

Любой постоянный процесс должен повысить значение международных дискуссий, а не дублировать то, что уже происходит, или то, что можно сделать в рамках существующих механизмов. Этот новый диалог должен быть отдельным форумом, а не проводиться в рамках системы Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений. Следует разработать четкие связи с Организацией Объединенных Наций, возможно, через посредство Канцелярии Специального представителя Генерального секретаря. Процесс должен быть нацелен на достижение взаимопонимания по вопросам существа, а не на согласование текстов резолюций или деклараций. И последнее: ведущую роль должны играть государства, поскольку они несут ответственность за то, чтобы воплощать идеи в конкретную политику.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово помощнику секретаря по вопросам народонаселения, беженцев и миграции Соединенных Штатов Америки Ее Превосходительству г-же Эллен Соэрбри.

Г-жа Соэрбри (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки рады принять участие в этом мероприятии, которое предоставляет государствам-членам Организации Объединенных Наций возможность обсудить наш коллективный опыт в области миграции и развития.

Проблема миграции очень близка Америке. Она определяет сущность характера нашего народа и тех принципов, в которые верит наша страна: напряженный труд, возможности, верховенство права, свобода и терпимость. Не должно существовать никаких заблуждений: приверженность Соединенных Штатов Америки поощрению упорядоченной миграции, как позитивному явлению для всех государств, остается твердой и неизменной, несмотря на проблемы, существующие в мире после событий 11 сентября.

Только в прошлом году более 1 миллиона иностранных подданных получили право постоянного проживания в Соединенных Штатах Америки. В Америке находится примерно 20 процентов общего числа мигрантов в мире, которые приезжают к нам из всех уголков земного шара. Только в прошлом году мы расселили более половины всех беженцев

мира, которые, возможно, являются наиболее уязвимыми мигрантами.

Все страны семьи Организации Объединенных Наций поделились с нами представителями своих народов, своей культурой и своими религиозными убеждениями, отражающими все великолепие, масштаб и спектр сотворенного богом рода человеческого. Поэтому когда Америка смотрит в зеркало, мы видим именно их.

Соединенные Штаты Америки крайне серьезно относятся к проблеме миграции. Мы испытываем глубокую и искреннюю приверженность содействию законной, упорядоченной и гуманной миграции как движущей силе экономического роста и процветания всех стран. Мы также непоколебимо и всесторонне привержены уважению человеческого достоинства и прав человека мигрантов. В отношении этих вопросов не должно быть никаких сомнений.

Моя страна со смирением подходит к проблеме миграции. На протяжении более чем двухсотлетнего опыта мы поняли, что сложные политические, экономические и человеческие аспекты этого явления не поддаются простым решениям. Даже в восемнадцатом столетии наши отцы-основатели спорили по вопросу о надлежащих масштабах иммиграции в Соединенные Штаты Америки. Они ошибочно опасались того, что иностранное влияние каким-то образом подрвет демократические принципы Америки.

Соединенные Штаты Америки признают, что миграции присущи негативные аспекты, такие, как торговля людьми и незаконный провоз людей, и мы привержены делу борьбы с этими проблемами. Наша национальная дискуссия по вопросам миграции продолжается и сегодня. Американцы понимают, что они, как нация, должны решить эти трудные вопросы. Мы сами являемся примером — и, возможно, убедительным примером — для тех, кто занимается решением проблем миграции как сравнительно новой для себя задачи.

Американцы — практичный народ, когда речь заходит об иммиграции. Эта национальная склонность к прагматичному и конкретному подходу в сочетании с непоколебимой приверженностью миграции, как позитивному явлению, влияет на способ поощрения Соединенными Штатами Америки международного сотрудничества в этой области. Исходя

из нашего опыта, отношения, связанные с миграцией, лучше всего складываются между теми соседями и соседними общинами, близкими и далекими, где существуют общие интересы и заботы, которые приводят к осязаемым результатам. Мы не заинтересованы в ведении величественных и напыщенных диалогов просто потому, что мы видим присущие им недостатки, вытекающие из их масштабов и охвата. Они с трудом выдерживают бремя многочисленных раундов обсуждений, которые далеки от насущных проблем и реалистичных решений.

Соединенные Штаты Америки приветствуют работу Глобальной группы по миграции, которая повысит способность системы Организации Объединенных Наций и Международной организации по миграции решить проблему взаимосвязи между миграцией и развитием. Однако мы считаем, что международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, уже имеет надлежащий потенциал для решения проблем миграции и что создание дополнительных структур может препятствовать, а не содействовать проявлению доброй воли и сотрудничеству в деле решения этих проблем в международных масштабах. Любое рассмотрение дискуссий, связанных с Организацией Объединенных Наций, должно проводиться государствами-членами транспарентно и открыто в соответствии с правилами процедуры Организации Объединенных Наций и при уважении традиций этого института.

Мы, как и наши предшественники, по-прежнему считаем, что американцев объединяет общая вера в принципы, которые гарантирует наша Конституция. Соединенные Штаты ожидают, что иммигранты будут уважать основополагающие права и обязанности, связанные с проживанием в нашей стране и гражданством. Цель нашего общества — добиваться того, чтобы иммигранты ценили институты Соединенных Штатов, признавая свою личную связь с нашей общей американской историей как нации иммигрантов.

Мы поддерживаем принцип, предполагающий, что иммигранты при полной интеграции в жизнь своих новых общин могут также сохранять связь со страной происхождения. Одна из теснейших связей отражается в переводе денежных средств. Эти финансовые потоки являются отражением связанных с миграцией трудностей, а также ее преимуществ. Это — результат огромного труда, жертв и страда-

ний, сопряженных с проживанием вдали от семьи и общины. Они также символизируют глубокую любовь к людям и родным местам, а также мужество, чтобы идти по пути к осуществлению своей мечты.

Как страны выезда мигрантов, так и страны выезда несут ответственность за максимальное получение выгод в результате миграции, включая денежные переводы. Эти переводы являются частным переводом средств, которые в целом будут иметь более широкие последствия для развития в странах происхождения, когда эти страны осуществляют экономические и социальные реформы, благодаря которым создаются условия, благоприятствующие накоплению средств, развитию предпринимательской деятельности и привлечению инвестиций.

Иммигранты прибывают в Соединенные Штаты, как заявил президент Буш, не только для того, чтобы пользоваться благами, которые предоставляет страна, но и вносить свой вклад в ее развитие. Они готовы много работать, поддерживать свои семьи и подниматься по социальной лестнице. Хотя миграция может быть выгодной для стран выезда и въезда, равно как и для самих мигрантов, при этом важно отметить, что решение мигрировать должно приниматься на основе выбора, а не необходимости. Страны происхождения и страны назначения должны объединить свои усилия, с тем чтобы реализовать эту цель.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово заместителю министра труда, социальных дел и равных возможностей Албании г-ну Кастриоту Сулке.

Г-н Сулка (Албания) (*говорит по-английски*): Албания приветствует проведение этого диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, полагая, что он окажет существенное воздействие на будущие усилия и политику в области регулирования процесса миграции на международном уровне. Как отмечает Генеральный секретарь в своем докладе (A/60/871), численность международных мигрантов составляет 191 миллион человек. Этот факт свидетельствует об огромных масштабах этого явления и его влиянии на международную расстановку сил. Поэтому миграцию нельзя рассматривать как явление, характерное только для развитых или развивающихся стран.

Глобальная политика в области регулирования процесса миграции в интересах как государств, так